

# 1 国際機関のデータ品質に関する Q2004 サテライト会議 への追加

国連統計部提供

統計活動の調整委員会 (CCSA) – 国際組織のデータ品質に関する会議  
ドイツ, ウイスバーデン, 2004年5月27-28日

## 序

統計活動の調整委員会 (CCSA: the Committee for the Coordination of Statistical Activities)が組織し、ドイツ連邦統計局が主催した国際機関のデータ品質に関する会議は2004年5月27-28日に開催された。この会議には15の国際機関から32名と10の国家統計機関の代表者25名が参加した。

この会議は、1つの具体的な基本的トピックをひたすらとりあげるCCSAの最初の会合である。会議は「政府統計における品質と方法に関するヨーロッパ会議-Q2004」(2004年5月24-26日, マインツ, ドイツ)の開催の後に行われた。会議では、ドイツ統計局副局長のMr. Walter Radermacherが開催の辞を述べ、国連統計部長のMr. Willem de VriesとOECD統計部のMr. Enrico Giovanniniが開会報告をした。

この会議は、3つの問題別のセッション、すなわち、「国際機関が遂行する統計活動の評価と改善のためのフレームワーク」、「同じ主題について様々な国際機関が公表するデータの整合性(coherence)」、「データとメタデータの収集、管理、配布のためのツールと政策」から構成され、14の会議報告が発表された。国家統計機関の代表者が、これらのセッションで討論者となった。会議は、「データの品質を確保するための国際協力の将来方向」についてのパネル討論で締めくくられた。ここでの主な結論は次節に示されている。プログラムと参加者リストがこのノート末に添えられている。会議でのイベントの詳細とすべての発表報告は、会議のウェブサイト、<http://unstats.un.org/unsd/acsub/CDQIO.htm> で参照できる。

## 最終パネル討議での結論

1. 基本的原則。国別レベルでは、「政府統計の基本原則」が、品質の概念をひきだすことのできる基礎になる。一般的には、国際統計原則宣言の形で国際統計制度のための同じような基礎を用意することが有効であると考えられた。
2. 国際的データの生産。「情報生産過程」にかかわって、原則的には、各国と国際機関の間にはある過程の類似性が存在することが観察された。すなわち、国家統計機関は、提供者からの生データを政策的利用者のための一連の国家データへ転換する。国

国際機関は、参加諸国から国別データの提供を受け、次にこれを生データとして国際データの生産にあてることを委ねられる。国際的レベルでは、変形/生産過程は、データの妥当性(data validation)の検討、データの国際基準に適合させること、指標の計算、データ集合の配布、および政策的利用の促進を通じて付加価値をつけることを狙いつている。

3. 品質の次元。国別のレベルでは、データの品質に関する討議は、国際的レベルよりもさらに発展している。品質の(正確性、適合性、適時性その他のような)次元は、データの品質を管理するために各国で確認され、広く利用されている。国別のデータ集合を描くために発展させられた品質次元の多くは、国際的データ集合にも直接的に持ちこまれる。しかし、国際的レベルに適用される少なくとも二つの特別な次元がある。すなわち、(i)カバレッジ—どれだけ多くの国・地域のデータが入手可能か、(ii)比較可能性—異なる国・地域の情報は、どの程度比較可能か、である。
4. 品質評価(quality assessment) 対 品質保証(quality assurance)。国際機関が公表するデータの品質は原則的には、二つの原則に依存している。すなわち、(i)国家統計制度が提供するデータ、(ii)国際機関が適用する変形過程、である。いくつかの国際統計機関は、その過程を評価するツールの開発を開始した。この会議の過程で、それらのツールを「品質評価」フレームワークではなく、「品質保証」フレームワークと呼ぶのがより有効であると考えられた。後者は、国別データに属すると誤解される可能性があるからである。
5. 調整/協力の程度。国際統計機関は、資源の圧力の高まりと、各国からの報告負担の軽減および国際レベルでの国別データの配布の整合性の保証の要求に直面している。協力の度合いについて、次のステップ、すなわち、調整/標準化/統合が提案された。すなわち、現在の状況は、例えばメタデータの提示や電子的データ交換に関してのような基準を開発する幾つかの要素を伴いながら、実践を調整する努力ということで特徴づけられる。国際統計機関が専門とする分野のデータ生産に特化するという適切な分業を伴う統合的な国際統計制度であるという見方は、もっと正式な調整と協定に基づいてだけでしかあてはまらないだろう。例えば、特定の国際機関は、統計利用者にとって決定的に重要なデータの収集活動を、以下の点が十分に保証されるときにだけ放棄しようとする。すなわち、指定された協力機関が、十分なカバレッジを持ち、事前に定められた最低限の品質基準に従って、正確な時点に等、を以ってデータが生産するという、こと、である。この脈絡で今後に向けて「了解メモ(memoranda of understanding)」というモデルの開発が有効な手段になることが示された。
6. メタデータと情報技術の重要性。データ品質の評価と保証のためのメタデータの重要性が繰り返し強調された。この脈絡で、国際的統計局向けの共通「メタデータ言語」の開発が有用であろうことが示された。メタデータの開発は、情報技術の利用の強化と密接に結びついていることが多い。ITは、複雑なデータ・エディティングや品質管理手続きでさえも可能にし、明白にする点で有効である。こうして、ITの利用は、共通「言語」の開発を促進する。SDMX イニシャチブは、データ品質の改善の分野で

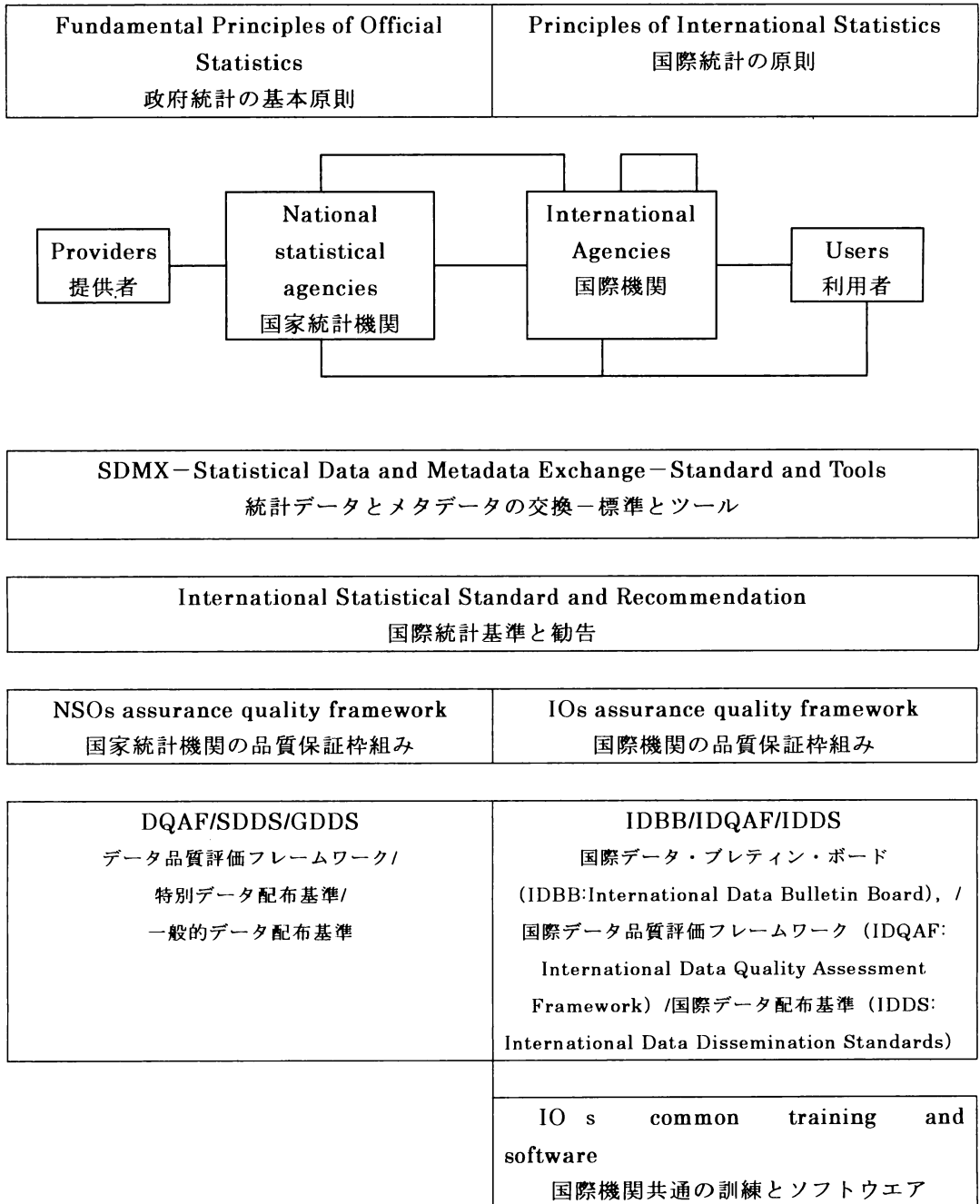
国際統計機関の協力の優れた具体的な例として繰り返し言及された。

7. 分業。添付したフレームワークは<sup>1</sup>、現行の品質論議の全体的フレームワークを記述した有効な基礎であることが示唆された。すなわち、これは、左側に国レベルを示し、右側に国際的レベルの同じ要素を確認している。その冒頭には、出発点として「基本原則」をおき、そこからあるツールを介して、最終的にデータ品質評価フレームワーク (DQAF) が引き出されるのである。国際レベルでの同等な考えは、国際データ・ブレティン・ボード (IDBB: International Data Bulletin Board)、国際データ品質評価フレームワーク (IDQAF: International Data Quality Assessment Framework) あるいは、国際データ配布基準 (IDDS: International Data Dissemination Standards) である。ひとたび共通の品質基準が開発され、国際的レベルで合意されるなら、国際機関から諸国への共通の訓練とソフトウェアの提供が促進されるだろう。このフレームワークは次の問題、すなわち、(i)すでに利用可能な要素は何か、(ii)なお開発される必要のある要素は何か、(iii)これらの要素を一層発展させるための最も適切になりうる機関はどれか、についての論議を促進する。
8. CCSA の役割。一方で、CCSA が国際的データシステムに責任を持つ統計管理者から構成されているので、国際的レベルでの品質フレームワークをさらに発展させるためのフォーラムとしての CCSA の重要性が強調された。他方で、国際的品質基準の発展と実施において効果的な前進をはかるためには、CCSA は諸国から適切な権限を与えられる必要があることが強調された。また、各国の統計家は、国際的品質基準についてのさらなる論議に深く関与し続ける必要がある。これとの関連で、国際的および各国を一緒にした会議の形式が歓迎されたし、同じように CCSA が支援者となる会議が、将来計画されている二年毎の会議と合同して開催することがありうることを示された。

---

<sup>1</sup> このフレームワークは Enrico Giovanni の論文「国際統計の品質を改善するための国際機関の共通戦略に向けて (“Towards a common strategy of international organizations to improve the quality of international statistics”）」【伊藤注一本統計研究参考資料の論文 6 に訳出】で更に深められている。

図 1



## 付録1 会議議題

統計活動調整委員会

国際機関のデータ品質に関する会議ドイツ，ウイスバーデン。2004年5月27-28日

### プログラム

Thursday, 27 May 2004

-----

-----

9.30 - 10.00 **Welcome and introduction**

- Walter Radermacher (Germany)
- Willem de Vries (UNSD)
- Enrico Giovannini (OECD)

10.00 - 12.15 **Session 1: Quality frameworks for assessing and improving statistical activities carried out by international organizations**

Chair: Carol Carson (IMF)

- Ivo Havinga, Gisele Kamanou, Stefan Schweinfest and Willem de Vries (UNSD) "Squaring the Quality Circle: Towards a Quality Framework for International Official Statistics" [Paper](#) [Powerpoint presentation](#)
- Enrico Giovannini and Denis Ward (OECD) "Quality framework for OECD statistics: Getting our own house in order" [Paper](#) [Powerpoint presentation](#)
- Haluk Kasnakoglu and Robert Mayo (FAO) "FAO Statistical Data Quality Framework: A multi-layered approach to monitoring and assessment" [Paper](#) [Powerpoint presentation](#)

Discussant: Gordon Brackstone (Statistics Canada)

12.15 - 13.30 **Lunch break**

13.30 - 15.30 **Session 2: Coherence of data published by various international organizations on the same subject**

Chair: Denise Lievesly (UIS)

- Haishan Fu (UNDP) "Data inconsistency, statistical credibility and the Human Development Report" [Powerpoint presentation](#)

- Edilberto Loaiza (UNICEF) "Does data quality explain the difference in the current global estimates for mortality and education?" [Paper](#) [Powerpoint presentation](#)
- Andreas Lindner and Richard McKenzie (OECD) "Co-ordination of data disseminated by international organizations"  
[Paper](#) [Powerpoint presentation](#)
- Darryl Rhoades (ECE) "Towards a methodology for analyzing coherence between PPP and SNA based estimates of GDP" [Paper](#) [Powerpoint presentation](#)
- Neil Fantom (World Bank) "Introducing a PARIS 21 study of the international statistical system in relation to MDG indicators: Monitoring the Millennium Development Goals: current weakness and possible improvements" [Paper](#)

Discussant: Michael Colledge (Australian Bureau of Statistics)

15.30 - 16.00 **Coffee break**

16.00 - 18.00 **Session 3: Tools and policies for collecting, managing and disseminating data and metadata (1)**

Chair: Sylvester Young (ILO)

- Tetsuo Yamada (UNIDO) "Role of metadata in quality assurance of multi-country statistical data in the case of UNIDO industrial statistics" [Paper](#)
- Sara Elder and Isabelle Guillet (ILO) "ILO tools for collecting, managing and disseminating data and metadata" [Paper](#) [Powerpoint presentation](#)
- Brian Buffet, Alison Kennedy, and Ursula Itzlinger (UNESCO) "The Path towards Improving Quality in the International Education Database" [Paper](#) [Powerpoint presentation](#)

Discussant: Lucie Laliberte (IMF)

Friday, 28 May 2004

-----

-----

9.00 - 11.00 **Session 3: Tools and policies for collecting, managing and disseminating data and metadata (2)**

Chair: Stefan Schweinfest (UNSD)

- Patrick Cornu (ILO) "ILO Labour Statistics Databases (LABORSTA): The issue of quality control procedures" [Paper](#) [Powerpoint presentation](#)

- Lee Samuelson and Lars Thygesen (OECD) "Building OECD's New Statistical Information System" [Paper](#) [Powerpoint presentation](#)
- Christos Androvitsaneas (ECB) "Contributing to quality in statistics through automated data and metadata exchange: the case of the European System of Central Banks" [Paper](#) [Powerpoint presentation](#)
- Carol Carson (IMF) "Data and Metadata Collection and Dissemination in the IMF Statistical Information System" [Paper](#) [Powerpoint presentation](#)

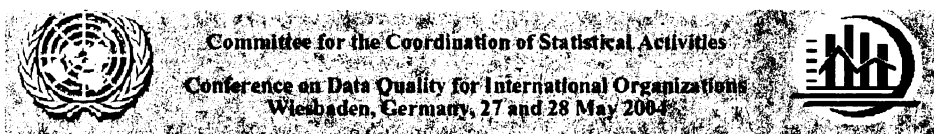
Discussant: Deborah Griffin (USA, Census Bureau)

11.00 - 11.30 **Coffee break**

11.30 - 13.00 **Panel discussion: Future directions for international cooperation to ensure data quality**

Chair: Enrico Giovannini (OECD)

Panelists: Carol Carson (IMF), Denise Lievesly (UIS), Sylvester Young (ILO) and Stefan Schweinfest (UNSD)



3 June 2004

## List of participants

### United Nations entities and Programmes

#### Department of Economic and Social Affairs

United Nations Statistics Division	Willem F. M. De Vries Stefan Schweinfest (Secretary) Sabine Warschburger	devries@un.org schweinfest@un.org warschburger@un.org
Economic Commission for Europe	Heinrich Brüninger Darryl Rhoades	heinrich.bruengger@unece.org darryl.rhoades@unece.org
United Nations Conference on Trade and Development	Henri Laurencin	henri.laurencin@unctad.org
United Nations Development Programme	Ricardo Fuentes	ricardo.fuentes@undp.org
United Nations Children's Fund	Edilberto Loaiza	eloiza@unicef.org

### Specialized agencies and related organizations

International Labour Organization	Sylvester Young Isabelle Guillet Patrick Cornu	young@ilo.org guillet@ilo.org cornu@ilo.org
Food and Agriculture Organization of the United Nations	Haluk Kasnakoglu Robert Mayo	haluk.kasnakoglu@fao.org robert.mayo@fao.org
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization	Denise Lievesley Brian Buffet Alison Kennedy Ursula Itzlinger	d.lievesley@unesco.org b.buffet@unesco.org a.kennedy@unesco.org u.itzlinger@unesco.org
World Health Organization	Michel Thieren	thierenm@who.int
World Bank	Soong Sup Lee Neil Fantom	slee1@worldbank.org nfantom@worldbank.org
International Monetary Fund	Carol Carson Lucie Laliberte	ccarson@imf.org llaliberte@imf.org
United Nations Industrial Development Organization	Tetsuo Yamada	t.yamada@unido.org



### Other international and non-governmental organizations

Organization for Economic Cooperation and Development	Enrico Giovannini Denis Ward Lars Thygesen	enrico.giovannini@oecd.org denis.ward@oecd.org lars.thygesen@oecd.org
Statistical Office of the European Communities	Hakan Linden Werner Grunewald	hakan.linden@cec.eu.int werner.grunewald@cec.eu.int
European Central Bank	Christos Androvitsaneas Catherine Ahsbabs Violetta Damia Werner Bier	christos.androvitsaneas@ecb.int catherine.ahsbabs@ecb.int violetta.damia@ecb.int werner.bier@ecb.int
<b>Countries</b>		
Australia	Michael Colledge Stephen Hom	michael.colledge@abs.gov.au stephen.hom@facs.gov.au
Brazil	Zélia Bianchini Sonia Albieri	zbianchi@ibge.gov.br salbieri@ibge.gov.br
Canada	Gordon Brackstone Alice Born	bracgor@statcan.ca alice.born@statcan.ca
Czech Republic	Jitka Pekárková	pekarkova@gw.czso.cz
Germany	Walter Radermacher Sebastian Czajka Dorothea Klumpen Thomas Körner Anja Nimmergut Joachim Weisbrod Nicola Jörger	walter.radermacher@destatis.de sebastian.czajka@destatis.de dorothea.klumpen@destatis.de thomas.koerner@destatis.de anja.nimmergut@destatis.de joachim.weisbrod@destatis.de nicola.joerger@destatis.de
Hong Kong SAR, China	Hing Wang Fung	hwfung@censtatd.gov.hk
Poland	Lucyna Przybylska Artur Satora Waldemar Dubla	l.przybylska@stat.gov.pl a.satora@stat.gov.pl w.dubla@stat.gov.pl
Romania	Clementina Ivan Ungureanu Ilie Dumitrescu Daniela Stefanescu Sandica Neagu Tiberiu Postelnicu	romstat@insse.ro ilied@insse.ro danielara@insse.ro sandan@insse.ro tposteln@k.ro
Serbia	Srdjan Stefanovic	sstefanovic@statserb.sr.gov.yu
USA	Deborah Griffin	deborah.h.griffin@census.gov